



JAORVERSLAAG

1985 - 1986

PROLOOG

Um 't mer 'n mèt Bèr Essers te zègke, meh daan mèt 'ne variant nao mie Jaorverslaag: „Dao zien lui die dinke: este zoe'n prizzentaasie al vääöl jaore verzörreg höbs, daan moot't ummer beter goon. Meh, 't tegedeil is woer. De moos kontenu perbere nivo te hawwe. Daobij kump, tot de ónderwerrepe eder jaor dezellefde zien”.

Iech kin dee „cri de coeur”, estat neet te zwoer gezag is, óndersjrieve en ouch iech veul miech ummer miejer op mien tiene loupe.

Dat nump evels neet weg, tot iech eder jaor weer opgemonterd aon' dit akkefietsje begin en ouch ummertow weer kóntent bin, es iech 't tot e good ind gebrach höb.

Vaan oetsjeije is daan ouch nog neet direk spraoke . . . jao. Zoelang es geer dat zoe wèlt en

ES GOD BLEEF !

'T VASTELAOVESLEEDSJE 1986

8 - 11 - 1985

In e zwoer geïsoleerd, geblindeerd en tot bunker umgebojd op-trèkske, had de Kemissie Vastelaovesleedsje vaan de Samewèrrende Mestreechter Vastelaovesvereiniging ziech in kónklaaf trökgetrokke um, in 't groetste geheim, ziech te buige euver de 73 leedsjes, boevaan de autörs 'ne goej dege nao de kwallifikaasie

VASTELAOVESLEEDSJE 1986

Nao boetenoet zouw gein kristene ziel te weite koume, wat veur leedsjes oetindelek veur de groete kónfrontaasie in aonmerreking zouwe koume.

't Weurt de Seleksiekemissie neet ummer gemekelek gemaak: wäörd en meziek harmoniëre nogal 'ns 'ne kier neet en bij de notaasie laote de maotstriepe 't dèkser aofweite. Mesjiens heet de bezuiniging dao ouch towgeslage.

Weijer ist'r eder jaor e rojaol aonbod vaan kaffeës, boe 't beer sjoemend euver den teek geit en vaan ingelkes en sjattekes, die 't allemaol eve good mèt us veur hōbbe. Ze luustere gere nao de naome: Merie en Fie, Lena en Thea, Zjenèt en Trinèt.

Neettemin slaagde de Kemissie trin um 11 leedsjes aon 'nen oetpuilende Staarzaol te prizzentere. Volleges 'ne bepaolde verdeilsleutel kaome oet de miejer es doezend stumbiljette 'rs 523 in aonmerreking veur de priesbepaoling. Daovaan zouwe mer 2 leedsjes mèt 'ne pries gehonereerd weurde.

Niemes had kinne dinke tot in feite mer eine prieswinner oet de bōs zouw koume; jammers de twie prijze velen allebei op de naam vaan Jef Duchateau.

Zie leedsje: „MERIE”, 't sjoenste meitske vaan Mestreech mèt ouge, die sjittere bij 't staareleech, haolde den twiede pries.

Lieke, die al den hielen tied häören Harie kwiet waor, wis den ierste pries in de wach te sleipe mèt:

HARIE, BOE HINGSTE NOE TOCH OET

Teks en meziek: Jef Duchateau

Harie boe hingste noe toch oet
 Boe biste mèt dien hermenie gebleve
 Harie boe hingste noe toch oet
 De wèts toch zoonder diech kin iech neet leve
 Laot miech noe toch eve wete,
 Boeste oethings nóndepie
 Eueveral bin iech aon 't zeuke
 Mèh noe weit iech 't neet mie
 Harie boe hingste noe toch oet
 Boe biste mèt dien hermenie gebleve.

koeplèt:

Lieke is noe al d'n hielen tied
 Häör hermenieke en ouch häören Harie kwiet
 Eueveral heet ze gezeuk zie is ten einde raod
 Ze steit noe hël te rope op d'n hook vaan eder straot.



DE JAORVERGADERING

11 - 11 - 1985

De Jaorvergadering in Hotèl Mestreech woort geopend mèt 'ne spesjaole saluut aon Ex-Prins Jef I en zien Prinses Marguy.

Einige hiere in groet-gala, mèh aandere gemöts es de Tempeleers, woorte aon de vergadering veurgestèld es dippetaasie vaan de Samewèrrekende Limbörgse Vastelaovesvereniging. Zij waore nao Mestreech gekoume um venaovend e zevetal Tempeleers-Senatore te honorere mèt de „Medaalje vaan verdeenste" vaan de S.L.V. 'n Aander bizunder solemniteit waor de installasie vaan Aajd-Börregemeister Mr. A. Baeten tot Iere-Tempeleer. De Tempeleers v.d. Bergh, Thewissen en Arnoldi woorte Senator.

't Jaorverslaag ging gedeiltelek op de muzikalen toer, geprizzen-teerd door de bèste artieste oet eige kweek en oet vol boors door de vergadering mètgezóng.

Veuraofgaond aon 't Finansjeel Verslaag brach den Iersten Hábsjaar hommage aon zienen óneuvertroffe veurgenger, Jean Severijns.

Vaan de roondvraag woort gebruik gemaak door de hiere Haaken, v.d. Meulen en Meys.

De kollekte veur de sjariteit brach op f 175.—.



AKTIVITEITE

't Finansere vaan de vastelaovend en geliekertied ouch vaan eus nuij stadsmaggezijn vreug hiel get inventiviteit en aktiviteit vaan de Finansjeel Kemissie.

Twie aksies wèl iech hei apaart mimmerere: Veuriers e vaan tuijkes veurzeen sjrievies aon die Mestreechtenere, die bekind stoon veur e rojaol gebaar, es de Tempeleers in de labberinte zitte. Daobij 't verzeuk: Help us die tuijkes aonein te knuipe.

Wijer woort door 'n Sub-Kemissie 'n loterij georganiseerd mèt hoonderd lote vaan f 1000.—, te plaotse bij persoanleke relaasies. Dees loterij woort 'n eklatant sukses. D'n Habsjaar vertèlt uuch dao seffes mie vaan.

De Protokolkemissie moos poetaon speule mèt 't oetkieke naor 'ne nuije Stadsprins, dee haos mèt 't Keerskinneke gebore moos weurde. De dikkeraasies, die dee Stadsprins later zouw mage opspaange, woorte: „De Bonbonnière” es Tempeleersorde en „Den Drappo” es Prinse-orde.

De Peers- en Propagandakemissie zörreg in ierste instansie veur de kóntakte mèt de Peers. Daoneve is ze responzabel veur de oetgaof vaan eus eige vastelaovesgezèt „d'n Tempeleer”. In vööl kaw nachte woort die ineingeduid, bijjeingeknejd en dooreingeklöts. Op 28 jannewarie woort „d'n Tempeleer” door de Mestreechter Geis hoegspersoenlek aon de Stadsprins aongeboje.

De Kemissie Binnegebäöre, die hiel get aktiviteite en festiviteite ónder häör supervizie heet, mèt es mies importante de zittinge, zaog ziech op korte termijn geplaots veur de rangasie vaan de Frans Quaringzitting.

Inhajdelek waor 't 'n zier geslaagde zitting, meh de Sphinxzaol waor slech bezat. 't Weer waor slech, meh dao kin niemes get aon doen.

De Kemissie Boetegebäöre voelt ziech mèt häör nuij maggezijn wie 'ne vès in 't water. Dao woort enthoesias gezeeg, getummerd, gesjèlder, ineingefisternöld, meh ouch ziech gehajd, um den hielen santekraom veur de optochte vaan punt tot draod zoegezag rijklaor te höbbe. E veurpreufke daovaan woort geprizzenteerd bij

□●□

'T OETROPE

12 - 1 - 1986

Iech wèl uuch daovaan gere 'n impressie geve en doon dat, wie iech dit noe al 8 jaor veur uuch gedoon höb: zoekentere aon mienen diechterleken doum.

Nao twie hoonderd jaor tejater
In eus aller Bonbonnière
Booj den Installaasie-optoch
'n Kolderieke première
Vaan Figaro en vaan Mephisto
Oet de Faust en de Barbeer;
Iech zaog de verrekes vaan Kalman
En ouch de Vogelhandeleer,
Carmen en Escamillo,
Butterfly mèt Pinkerton,
De Geisha reej in häören riksja,
Vaanaof 't sjeep kloont 't kenon.
De sjoenste bellefleurkes
Greujden in Dreimädelhaus.
Don Quichotte waorst'r en Sancho
En iech zwijg nog mèr vaan Strauss.

Noets ieder in al die jaore
Zaog me zoe'n boonte grabbelton
Wat allein nog mèr mankeerde
Waor 'n lekker winterzon.

□●□

Bovenop de Prinsewagel
Stoont d'n ónbekinde Prins
Heer dirrigeerde 't spektakel
't Góng 'm sjijns nao ziene wins
Plaankekoorts had heer gaaroet neet
't Waor jammers neet zièn première,
Want al vööle kiere ieder
Bespöölde heer de Bonbonnière.



Geer hōb 't blikbaar al begrepe:
Heer stamp oet den Tejaterclan,
In 't bōrgerleve hēt heer
Hiel gewoen mer: Janssen, Jan.

Heer zal es **JAN DEN IERSTE**
Groet Mestreech regere goon.
De vastelaovend zal florere,
Want wāt heer deit, weurt good gedoon.
Heer heettat ìmpassant beweze
Es aktōr en egaal wat.
Zat-op doog heer, ouch dao boete,
Oet leefde veur zien sjoen aw stad.
Die leefde gaof häöm de intensie
Umtot 't uterste te goon,
Noe neet es kemediespeuler,
Want dit moot geer good verstoon:

Stadsprins zien is gein kemedie
Kemedie is mēr sjoene sjen,
Kemedie kinste daan ouch speule,
'ne Stadsprins mooste **ZIEN !**

Jan wis mèt groete elokwensie,
Joyeus en met hiel vāöl kwaliteit
Zien vollek prōnt te inspirere
Tot plezeer en sjariteit.
Heer had daobij de assistensie
Vaan Anneke, zien rechterhand,
Ze booj häöm neet allein häör leefde,
Meh ouch häör hōllep, naovenant.

Roel, Tommy en Elke,
Kinder wie 'n krentemik,
Ze lete Pa vrijoet geweerde
En dat gaof häöm deen ekstra kik,
Um óngeremp en ónbezōrreg
Mestreech die dreij daog veur te goon.
Veer zēgke noe mèt kómplezansie:

DAANKE JAN, 'T WAOR GOOD GEDOON !

Nao de festiviteit opte Merret, woort in de Redōtte kinnes gemaak
mèt de Samewèrrekende Mestreechter Vastelaovesvereniging en,
in beslote krink, mèt de ganse Tempeleersfamilie.

DREIJ GROETE PRINSEZITTINGE

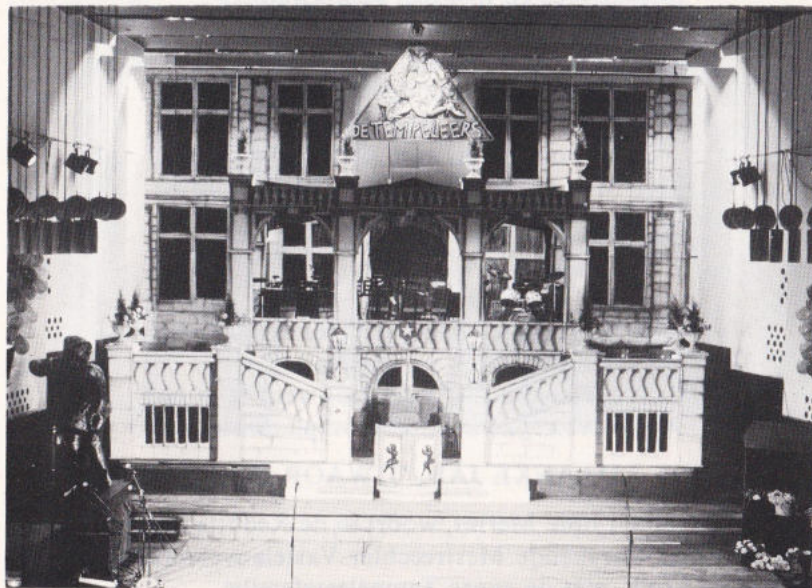
24, 25 en 26 jannewarie 1986

't Maag hei gerös gezag weurde tot veer, nao e paar minder geslaagde jaore, eus zittinge weer op e nivo gebrach höbbe, dat 't bekieke en beleve weerd is.

In 'n vlotte prizzentaasje vaan zaank en klaank, vaan dans en show, vaan buut en sketch, woort 'n enthoezijas pebliek 4 oor non-stop geammezeerd.

De buun booj, tot in de finesses verzörreg, 't froont vaan eus stad-hoes, aongekleijd mèt e levend dekor vaan Prins en Raod vaan Ellef, gekompleteerd door 't orkes vaan de Maasvogels.

De ambiance waar fantasties en zouw eigelek allein mer kinne inspirere, um de vastelaovend in Mestreech door te bringe.



Toch hadde de diverse artieste sjijns get anders mèt us veur. Jammers

- Intösse tot „'t Kuurke” ziech mistruusteg aofvraag, boe Haarie noe toch oething, prippereerde de Kachelpiepers ziech op 'n vleegeois. Ze bouwde 'n startbaon veur 'ne boeing 747, 'ne vogel, dee sebiet gevloge waar: weg Kachelpiepers !
Wouw daan mèt vastelaovend toch ederein detössoet ?
- „Um en um”, dat vaanoet noordeleker kóntreije mèt leid en meujte in Mestreech waar aonbeland, maakde ziech geliek weer gereid, um naor 't W.K. in Mexico te vertrèkke.
- De „Pôtsvrouw” hadden 't hielemaol te pakke. Ze gaove „de Wiekeneer” 't naokieke, ginge effekes mèt Melchior naor Aruba, droonke ziech daonao e glaas antivrieswien in Oosteriek en brachte impassant nog 'n viziet aon St. Tropez, um Pascal in häör bloetse velke te bewóndere.
- „Berb en Gradus” ginge mèt de bös nao Tirol, meh de echteleke kónflikte waore neet vaan de loch.
- „De Nachraove” probeerde mèt zwejjende veendels de sjoenheid en sjarme vaan Limbörg oet te zinge, meh ginge toch 't liefste nao de sjoggel vaan Köbbes.
- „De Klendererre” oet St. Gietere, zoe-wie-zoe al vaan' Europese alluur, brachten us, zjus wie ouch 't Ballèt vaan Trudy Meyer, e vuurwerk vaan show en dans. Willens of neet, meh v'r zaote middenin 't Karnaval vaan Rio.
- Zellefs „De Wöllemkes” wouwe persee op vekansie. Ze bouwde hunnen eige caravan en boot en zónge — en nao zouw blieke terech — „Geer moot neet altied dinke, tot 't zoe mer geit”.
't Ging daan ouch neet zoe mer, want de ganse santekraom donderde inein. Klets kriemer Frenken es „Sjaefselke” zouw mèt zien geklungel dao wieneg aon höbbe kinne verhellepe.
„De Wöllemkes” beslote daan ouch mer vaan hun vekansie-planne aof te zien en mèt vastelaovend in Mestreech te blieve.
Deiste dat neet, daan höbste toch mer pech.

Nao al die gelökde en mislökde reize, ging e geammezeerd pebliek nao de foyer. En wat späölde dao 't orkes ? Zjus: „Miene vogel is gevloge ! !”.

NOG MIE ZITTINGE

- Aon de Groete Zittinge veuraof (23 jannewaarie) woort in de Staarzaol 'n zitting gehawwe veur de Middelbaar Sjaoljäög, meh ouch en veural dóór diezellefde jäög. 't Waor 'n eksperimint, meh 't sukses daovaan belaoft nog hiel väöl veur de towkoms.
- De tradisjoneel kinderzitting (2 fibberwaarie) in de Sphinxzaol waor veranderd in e soortemint kinderkarneval, boe-aon de kinder zellef aktief partisipeerde.
Um die reije waor ouch gekoze veur 'n aander zaolopstelling en veur 'n aander meneer vaan prizzentere. Um 't gehiel te doen slage had de Zittingekemissie ziech verzekerd vaan de mètwèrking vaan póppespeuler Ruben, goocheleer Gassina, de Zingende Pötsvruikes en dansgroep Dance Explosion.
't Gehiel woort muzikaal verzörög door de kapel vaan St. Pieter.
- De Klevariezitting (6 fibberwaarie) booj 'n aontal topnummers oet de Groete Zittinge.
De groeten animator vaan de klevarie-zittinge, Willy Lardinois, prizzenteerde mèt väöl enthoeziasme ouch dees zitting, zien drei-en-twintigste.
Slivvenier besjikde, tot 't ouch zien lèste zouw zien.

DE KINDERTEIKENWEDSTRIJD

1 - 2 - 1986

Kreativiteit in kleur, is 't ierste watt'ch opvèlt, este 'n viziet brings aon de kinderteikenwedstrijd. Daovaan dan tot de naam veur dees festiviteit toch wel good gekozen is.

Evels, en dat waor ouch dit jaor 't geval, óntpóppe de kinder ziech ummer mie es skulptörs en architecte, al is 't daan in karton, klei of broeddeig.

Wie daan ouch: dao prizzentere ziech in den dóp de Picasso's, Rodins en Corbusiers en eder sjaol hoop es bèste gekwallifiseerd te weurde.



Die kwallifikaasie woort op 1 fibberwaarie bekind gemaak door niemes minder es Prins Jan I, dee veur de priesoetreiking 2 oor had oetgetrokke.

Mèt ziene Raod vaan Ellef en veuraofgegaange door de Zate Herremenie „De Katerjach”, tradisjoneel es sjaolkinder gekleid, begaof de Prins ziech nao de Dominikanerkèrrek, veur dees gelegenheid getransformeerd tot Vastelaovestempel.

In e soortemint Minizitting, boe-aon ónder mie woort mètgedoon door 't Ballèt vaan Karin Kurris, dat ziech es Charlie Chaplin prizenteerde, woorte de prieswinners kollektief of individueel bij Ziene Hoeglöstigheid gerope.

Alle gekwallifiseerde krejaasies opsomme veurt get te wied. Iech volstaon mèt hei te mimmore:

— 'ne Kómplete Vastelaoveswinkel, mèt attribute, boe den offisjelen handel zjaloes op kin zien.

Alles te koup en aon de kassa aof te rekene veur f 11,11.

— e Labyrintechteg bouwsel, boe-in Haarie de weeg is kwiet geraak.

— e Nuij Goevernemint, mèt op 't Maoseiland 'n soort „Pak uuch vas” fontein. Amtenere zeuke op 'ne fiets de weeg nao de stad.

— En natuurlek: de groeten hobby vaan Stadsprins Jan, d'n Tejater.

De kinder pripperere ziech op de vastelaovend, dee ouch eine groeten tejater is. Op de vraag: „Boe is 't kinneke daan?” is mer ein antwoord meugelek: Vastelaovend viere !

En noe: de hoofprijs

— „Nikkelaköpke”, Wisselpries Tempeleers, Emile Wesly-sjaol

— „De Haolkan”, Wisselpries Aajd-Prinse-Sosjeteit, Basissjaol
't Häöfke

— „'t Batteräöfke”, R.L., St. Gondulphussjaol

— „Beker”, Culturele Raod Limbörg, Woenwagekampsjaol

— „Pries vaan de stad Mestreech”, St. Michaelsjaol

— „Persoenleke Pries”, Stadsprins Jan I, Groep 5 Gondulphussjaol



'T GALABAL

1 - 2 - 1986

't Bal waor weer oetverkoch. Vaan aofnummende intresse is dus gaaroot gein spraoke.

De zaol waor bij de start al ordentelek op temperatuur en dees temperatuur zouw in de loup vaan den aovend flink oploupe.

Aon de diverse teke kósme vaan zienen doors bekoume en goojen appetiet kreegste vaanzellevers aon de ekskies verzörregde buffette.

't Showorkes vaan de Maasvogels zörregde veur 'n perfekte stumming.

Dit jaor opende de Prins 't bal al um 9 oor en dat voldeeg blikbaar aon de wins vaan de in gala gestoke dames en hiere.

't Góng neet um 't Europees Kampioensjap klassieke of modern danse en dus woorte gein gekómpliseerde of ekstravagante figure op den dansvloer getrokke.

Same klasjenere, al of neet in de maot, bleek hiel good meugelek. Bij 'ne wals kósme alsmer doordreije en zellefs 'nen drej euversloon, zoonder kómpleet in de knuip te rake.

Wat iech mèt dit al wèl verdutse is, tott't neet allein ging um 'ne sjeke, meh seffes um 'ne gezèllegen aovend.



'T 3×11de KARNAVALSKÓNZÈR

4 - 2 - 1986

Lucas Vis had ziech karnavalesk opgedóf um zienen dirizjeerstek te zweije euver 't L.S.O., de feiteleke zjubilaris vaan dezen aovend. Veur Lucas waor dit de lèste kier, en dat is hiel spieteg, umtotste vaan deen Amsterdammer kins zègke:

„Amsterdam heet 't!”

Thei en Phil - achternaome zien hei jammers neet mie nudeg - hadde de metser geslepe en gaove, respektievelik in gebroke Duits en sappeg Vlaoms, hun viezie op 't program.

Eder op zienen toer etaleerde zienen degoût euver de interpretaasie vaan den aandere.

Daotössedoor bewoge ziech, mèt vokaal geweld, Mariëtte Janssens en Edward Hoepelman.

Intsige orkeslede interrumpende de muziek mèt e soortemint Sterreklaam.

Umtot de Staaarzaol mer 'n besjeije akkommedaasie heet, waor veur dit zjubilijskónzèr oetgeweke naor Sporthal Geusselt, die bij hoeg eksepsie veur dees festiviteit disponibel gestèld waor.

Zoe kóste zoe'n twelfhoonderd leefhöbbers dit spektakel beleve. En dit gebäörde veur e groet achtergronddekor vaan 3,5 bij 10 meter, gekompeneerd door de tot in 't boeteland bekinde sjèlder vaan Carnevalaria, Chrit Rousseau.

Dit kunswerrek is finansjeel meugelek gemaak door de Samewèrrekende Limbörgse Vastelaovesvereniginge en woort op dezen aovend aon 't L.S.O. geoffreerd.

De evoluaasie, die z'ch in de loup vaan de 33 jaor heet gemanifesteerd, voont noe zie klapstök in 'ne formidabele happening.

Neet allein dit jaor, meh al hiel väöl jaore, is Jan Dols de maan, dee mèt zien kompeziesies muzikale kolder vaan hoeg kwalliteit wèt te krejere.

Natuurlek waorst'r ouch noe versjèl vaan interpretaasie euver wat e karnavalskónzèr noe eigelek deent te bringe en woorte vergeliekinge getroffe mèt de perjoed vaan André Rieu, de maan, dee es dirrizjent vaan 't L.S.O. aon de weeg gestande heet vaan de vastelaoveskónzèrs. Heer waor Ieregas op dezen aovend.



STAASIE EN INHOLE

8 - 2 - 1986

'ne Klimaks binne 't vastelaovesgebäöre zal veur edere Stadsprins zien 't jaorleks festijn op de Staasie en wat dao-op volleg.

De vigilie vaan de Drei Daog begint mèt 'n óntvangs op de lijnwèrrekplaots door de eige vastelaovesvereniginge „De Blauw Ingele”.

In 'n mini-zitting, kompleet mèt ballèt vaan den eigen dansgróp, weurt de Prins gefêteerd en zörreg dee vaan ziene kant, mèt 't opspange vaan get dikkeraasies, veur 'n kónterprestaasie.

In 'ne blinketig opgepótzde V.I.P.-wagel, getrokke door 'ne avantgardistiese lokomotief, dee op zien beurt oetgemónsterd is mèt e metershoeg masker, mèt owgsgater wie vinsterroete, weurt Ziene Hoeglöstigheid nao de Staasie gèreje.

De mètreizende „Worteleboere” zörrege veur de muzikaal noot.

Op de Staasie steit de Rayonsjèf, geëskorteerd door de Raod vaan Ellef vaan de Tempeleers gereid, um de Prins 'n groetse óntvangs te prizzentere. Dit gebäörd 'ó.a. door 't offrere vaan de kópereranggeersshore.

Daonao goon Prins en Gevolleg door de manjefiek verseerde hal naor 't Staasieplein, boe de inspeksie plaots vind vaan 't Garderizzjemint De Kachelpiepers.

In 'nen triumfanteleke kleine kortège, dweers door de stad, en nao 'n hommage aon 't Mooswief opte Mèrret, begief de Prins ziech naor



'T STADHOES

Dao stoont in ierste instansie 'ne spiksplinternuije Börregemeister gereid, um Ziene Hoeglöstigheid en alle imvitees welkom te heite. Heer deej dat op 'n meneer, die al direk 'n indikaasie gaof vaan wat de gaste aon spiritualiteit en spitsen humor te verwachten hadde.

Meh iers waar noe 't woord aon Sirremoniemeister Bèr Essers dee, en wel veur zienen lèste kier, vaanaof zien vertrouwde mansard de de autoriteite de oere zow wasse.

De vollegende eksellensies waore door 't krakkemikkeg Kabinèt vaan specialis Ruud Lubbers nao de Akademiese Kliniek vaan de Tempeleers door verweze:

Dr. J. De Koning, Minister vaan Sosjaal en Antilliaanse Zakes.

Drs. N. Ginjaar-Maas, Staotssikkertaris vaan Oonderwies en
Wetensjappe.

Mr. V. Korte-v. Hemert, Staotssikkertaris vaan Zjustiesie.

Drs. M. v. Amelsfoort, Staotssikkertaris vaan Binnelandse Zakes.

A. Ploeg, Staotssikkertaris vaan Landbouw en Vèsserij.



Dees Eksellensies, aldus Bèr, weure op Karnavalsdinsdag door Kamerveurzitter Dolman geëkskuzeerd, mèt es motivering: Kóntakte mèt 't kesersvollek in Limbörg.

't Hoofde hun niks te koste: prezensiegeld weurt betaold door den Habsjaar vaan de Tempeleers, de verbliefkóste door de Sjepe vaan plezeer, Jan Hoen.

Hiel vööl klemensie had Bèr mèt Gouvernör Dr. Zjeng Kremers. Nao zien absensie vaan verleije jaor, heet Bèr, naomes 't vollek vaan Mestreech oetgerope: Zjeng kom trök, alles is vergeve en vergete. In den hiemel is mie plezeer mèt ei zoe zwart sjaop, wat ziech weer 'ns liet zien, es mèt al die rechvierdege, die nog neet 'ns lache, al zaoge ze e puupke langs de moer opkroep.

Mèt Toon Hermans is de Gouvernör de mies bekinde Limbörger. Zoelang die twie ziech zellef serjeus blieve numme, kinne veer blieve lache.

e Bizunder woort vaan welkom had Bèr veur den Hier en Mevrow Houben, die veur den ierste kier dees openbaar boeteviering mèt-maakde.

Mr. Philip Houben moch dit noe doen es veurzitter vaan de gespreksgroep „Die vaan Us”, ouch wel genump „Philip en zien Evergreens”.

„Die vaan Us” goon, es ierste kollege in 't land, ziech aktief bewege, en nog wel op de kappitaolmèrret. Normaál is in dat kollege gein beweging te kriege en noe geit dat ónreurend good ziech aktief bewege. Um 't eve, boe dee kappitaolmèrret ligk, es die aerobicdansers de mèrret op goon, kiepe alle geldkräömkes um. Wat kin de Mestreechter börger daan nog anders zinge es:

Iech zit hei op de hei
Geine sent mie op m'n prei.

In ziene repliek gaof Börregemeister Houben iers Den Haag 'ne veeg oet de pan: P.N.L. beteikent noe niks anders es: Pappe - Naat-hawwe - Lijme (Pour-Nourir-Limbourg).

Dat moot veranderd weurde in: L.N.P. Leuke - Nuij - (subsidie)Potte veur de bouw vaan 't MECC, Mestreechs-Einige-Carnavals-Club. Of ouch wel: Loup- Naor-(de) Provinsie, die kinne nog altied hun L.N.P. oetservere: Limbörge-Nuije-Plateservice.

Wat 't oetsjeije vaan Bèr Essers es autoriteitentoekeer betröf: Dat is 'n ramp veur de stad meh 'ne zege veur 't Kollege. Es daank vaan 't Stadsbestuur kreeg Bèr e broonze beeldsje vaan de Mestreechter Geis aongeboje, mèt es inskripsie: „Die vaan Us daanken Uuch”.

Nao 't P.R.Plan vaan de Tempeleers stevig op de korrel te höbbe genome, voont de Börregemeister 't winselek um de Tempeleers in besjerreming te numme: Ze höbben 't nudig. De foute vaan 't Kollege numme ze heppeteg euver, sterreker nog, ze make d'r zellefs Bök vaan.

De Tempeleers hadde op dat „in besjerreming numme” geantisi-peerd en voonte noe 't momint aongebroke um dat woer te make. Dit gebäörde veur 't forum vaan de Haagse autoriteite en 't vollek vaan Mestreech.

Prizzedent Toine Persoon vroeg aon Börregemeister Houben of heer, es opvolleger vaan Mr. Baeten, 't Besjerremhiersjap vaan de Tempeleers wouw akseptere.

Daonao óntving heer, es teikens vaan dees wierdegheid, de daobij-hurende Möt en Plakèt.

Es daank vaan de Tempeleers aon Sirremoniemeister Bèr Essers, woort häöm de sirremoniestaaf geoffreerd.

Saoves heel Ziene Hoeglöstigheid 'n groete resepsie. Bij dees gele-genheid woorte alle verdeensteleke Mestreechtenere gedikkereerd. Benump woorte in de Tempeleersorde vaan „De Bonbonnière”:

100 Groet-Offeseers
95 Kommandörs
190 Offeseers
400 Ridders

Oonder zien regeerperjood woorte 920 persoene gefêteerd in zien persoanleke Prinse-orde „Den Drappo”.

EN NOE BARS 'T LOS

9, 10 en 11 fibberwaarie 1986

Alleriers de KAW ! Biesteg waor 't, op dee mörrege vaan 9 fibber-waarie. En toch trok 't Garderizzjemint vaan Prins Jan I veur ziene tradisjonele show naor 't Prinselek Palies. De kilts stoonte bol vaan de bijs en 't waor good te zien, tot 't Rizzjemint nog neet met knee-werremers waor oetgerös.

Oet de, boete verwachting, groete belangstèlling veur dees kolder-ieke festiviteit, vèlt allein mer te konkludere, tot de Mestreechter Vastelaovend neet kepot te kriege, zellefs neet kepot te vveren is.

Zoe waor 't ouch bij 't insjete vaan de vastelaovend um 12 oor opte Vriethof, boe de 84-jaorige Bertsje vaan de Linkelenhoof oetgerope woort tot Vastelaovesvierder 1985. Alle dreij daog had ze, verkleijd, aon alle festiviteite mètgedoon.



DE OPTOCHTE

Tot hits verlamend kin wèrreke, is in 't ginneraol bekind. Wie aktiverend kaw kin zien, dat hōbbe veer kinne kónstatere bij de optochte.

't Vollek langs de straot brach 't Aajd-Mestreechs kinderleedsje „Oonder den errem is 't werrem" in praktijk. En 't maakde niks mie oet, of Mestreech noe Breid of Laank waor, of Miene Vogel, of Haarie, of allebei gevloge waor; me pakde ziech vas en sjogelde ziech werrem. Want mèt e werrem hart, kinste toch 'ne kawwe Karnaval viere. Keuning winter kós de sfeer neet bederreve, want Mestreech erkinde mer eine vōrs: Jan I.

Ouch op de deilnummers aon de optochte had de kaw e positief effek: dao woort naomelek vlot en zoonder loker doorgetrokke, get wat weer 'n gunstege oetwèrreking had op de towsjouwers.



De optochte boje e faantasties kleurmozaïek vaan sjoetswerreke, mèt alles wat dao-op, -um of aongetóddeld waor. 't Waore geraffineerde kómposizies, sommige mèt de alluur vaan e futuristies sjilderij. 't Leek 'n hossende kakkefonie vaan kleure, die z'ch, wie e woonder, tot 'n simfonie komponeerde.

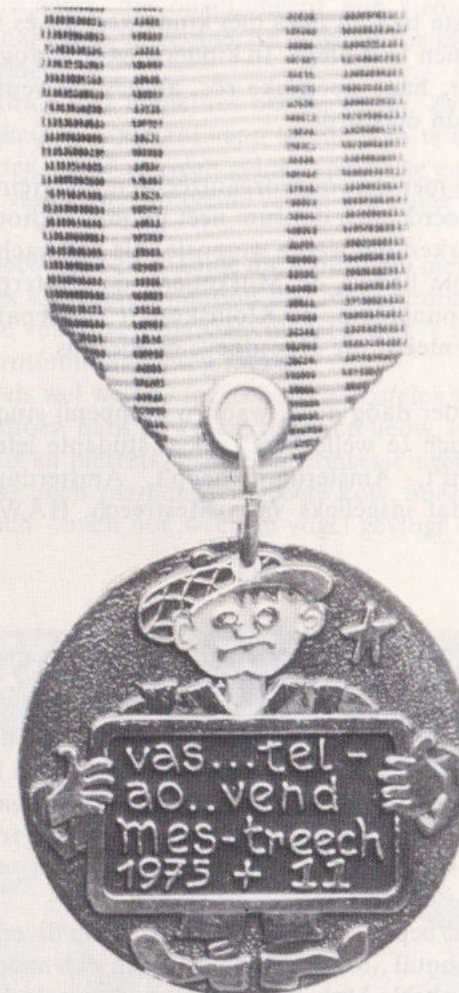
Winterse taferele wisselde ziech aof, of vermingde ziech, mèt ekstreem zomerse.

Zoe zaogste krachpatzers in hun hummeke, meh mèt witbevrose knievel.

'ne Groete keersboum wandelde mèt tösse de lèste blomme oet den Ingelsen Hoof.

Sniemennekes, werrem ingepak um zjaloes op te weurde, dansden achter laankgebeinde, kortgerokde dansmarietsjes, die d'ch de sjevraoje euver de lief dege loupe.

'n Uterste vaan kóntraste, gek en normaal, ech en oonech, trok in eine lange rijjaloot door de straote en de wis 't versjil neet mie tösse druim en realiteit. 't Liekende 'n kollektief histerie.



't Gedragspetroen vaan de kinder vertuinde nogal get varjante: Neve 'n ströp gamins, die drök op zeuk waor nao de vogel, dee gevloge waor, zaogste pa's en ma's mèt kinderkes, die es versloeyerde blömkes aon hunnen hals hinge. In kinderwegelkes laoge sjöpselkes in ónverstuurbaar, haos doejeleke rös, aofgeslote veur alle lawej, dat ziech euver hun oetstorde.

En dit betrof nog mer den óngeorganizeerden ónderein ! Mie gerigglementeerd, meh daorum neet minder enthoezijas, zaogste: de kwiezenjaerkes, dat waore wezensjes die hun kachelpiep örrengens achter gelaote hadde, de Musketiers, de Glitterparade vaan Hollywood, de Zonneblom, de Klojnsköp, 't Biesteparrek en min of mie gerigglementeerd, de Hoesdoeve es Pieroos.

Wat miech bizunder däög deeg, waor 'n kompenij studente, die te kinne gaof „'t ouch te wèlle liere”. Dees studente leten us weite: „Amsterdam hatt't, Amsterdam hepp't, Amsterdam houtt't”. En veer voonte dat insgelieks vaan Mestreech: HAWWE ZOE !



DE KINDERKOSTUUMWEDSTRIJD

Allerhand sjoetswerrek, besjilderd eszof 't niks kosde en aongetodeld mèt al wat oet de lomelekis te veursjijn getouverd kós weurde, of wat mèt vööl kreativiteit - al waor 't mer vaan de ma's - ineingefisternöld waor, verdróng ziech op de loupplaank, um frónt te make veur 'n zier kritiese zjurie.

Den Tillevizie had bepaold zie stempel gedrök op diverse krejasies. Zoe zaog iech 'n aontal „Madonna's”, boevaan iech miech aofvroog, wattat noe zjus inheel. Meh wat kóstat bomme: de kinder ginge gruuts trop.

En zoe waor dat insgelieks mèt 't aerobicmeitske en mèt alle bieste oet Sprookjeswereld of Fabeltjeskrant.

Sommege kinder akteerde mesjant en astant eszof 't daogelekse kos waor. Ze posteerde ziech ónbesjeemp veur de zjurie: echte dörveneers en duvelstowjegers, die óngezjoneerd hun ströppestreek wiste te etalere. En dat egaal, of ze noe 'ne bregang, 'ne klojn of 'n evermenneke verbeelde.

Aandere kaome mer emperkes oet de verref. Ze voolte ziech neet zoe gepeerskeuteld um vööl vaan hunne jaan te make.

Get oonweneg, eszof ze ziech geine raod wiste en mèt 't gans geval neet oet de veuj kóste, sjravelde ze get blu euver de plancher.

Of verdaol iech m'ch en späölde die lèste allein mer kemedie en deeje ziech veur es kluteklaoze, daobij hiel mesjant dinkend: wat e behej en allegaasie veur zoene flawwekul. Iech weit 't neet; iech kós neet door die vermómme eweg kieke.

Wat iech evels wel weit is, tot iech m'ch köstelek geammezeerd höb aon kat en moes, haos en knien, tieger en lieuw, aap en beer um de raffel pieroos en pierrèts, prinse en prinsesse neet te vergete.

En wat tunks uuch vaan de levesgroete kow, boe-oet - meh dat had geet al gedach - ouch noe weer de vogel gevloge waor !



't ZAATE HERREMENIEKESKÓNKOER

Op e zonneg Vriethof, bij 'n drageleke kaw en in 'ne perfekte karnavalsfeer, dach me zich verplaots naor 't Copacabana vaan Rio, op 't daverend ritme vaan de samba.

'nen Hypnotizerende kadans vaan ellelang róffels kónkereerde mèt flarde vaan trompötte, trombones en saxofoons en greujde oet tot e soort ritueel anarchie.

Iech höb dit soort anarchie veur uuch wèlle vaslègke en höb daobij dankbaar gebruik gemaak vaan de benaominge, wie iech die aontrof op drappoos, of wat daoveur doorgeit.

Op 'n spesjaol meneer dooreingeklöts, kreig geer daan zoe get es volleg:

Al waore „Katerjach”, „St. Serzaat” en „St. Serlimmenaad” „Blauw vaan de kaw”, 't Zaat Herremeniekeskónkoer ging „Zoe wie Zoe” door

„ALLEBENÖR” !

Allemaol waore ze get „Kort vaan Aosem” en waoren „Ocherrem” ouch nog „Vreug en Neugter”. „Veer zouwe zoe gere”, „De Probeerders” „'t Mestreechs Keteerke” gunne. Meh beter zouw 't zien um ze „Speulenter” en mèt „Zoepe en Bloze” tot muzikaal prestaasies te bringe. Jammers „Zonder Draank geine Klaank”. En de prestaasie waor neet 'ns „Um vaan te Beuke”.

Dat vinden ouch „Diech en Iech” en zellefs „Herremenoetsmie”, die ummer mie wèlle vaan dat „Toete en Bloze”.

„De Energiekapel” dach: „Klop diech 'n Eijke”, want dao weurste vief vaan en 't wèrrek minstens zoe good es „Tête de Veau”.

„De Straotingele” goeiden 't op 'n akkoord mèt „De Batjakkers”. „De Götsjeters” mèt hun forse ammezuur euverspäölde „De Sjuinsmarsjeerders”. „De Pottemennekes” waore kóntènt mèt „'t Euversjoot”, bestaonde oet „Dikke Weurs” en „Sjroet” in „Unnesajs”.

„Us Fanfaar” beweerde wel „'t Moot Kinne”, meh raakte bij 't speule vaan „Twie Toenlèdders” „Oet de Maot”.

En wat te zègke vaan „Sole Mio” ? Al waor 't daomèt „Erremeuj Trouf”, toch waor 't neet allemaol „Veur de Bok zien Kloete”.

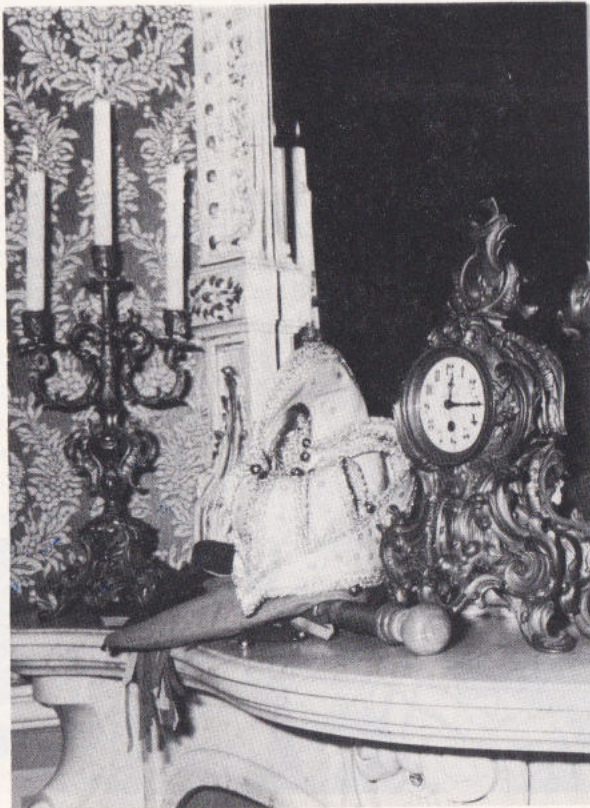
„De Zaat Herremenie 1959”, in dat jaor „Zjus Gebore” en „Pas Begós”, had toendertied gein nosie devaan tot ze „Astrant en Plezant” de gengmeker zouw zien vaan wat noe hèt „'t Zaat Herremeniekeskónkoer”.



ASSELEGOONSDAG

Vaandaog waor 't Vasten-Aovend in de zjuste beteikenis vaan 't woord: „Mardi gras”, wie ze dat in 'n aander sjoen taol zègke. 'nen Daag, vèt vaan lol en plezeer en wat dao zoe-al bij huurt. De Vigilie dus vaan de Vaste.

Dee Vaste, wie me dat vreuger kós, besteit neet mie, meh wel nog 't prinsiep devaan: aon alles, ouch aon dat plezeer, kump 'n ind. Symbolies dao'veur is, tot de Stadsprins snachs um 12 oor zien möts aofzèt en ziene scepter aofgief en tot 't Mooswief weurt neergelaote. 't Is um dat prinsiep te ónderstriepe, tot iech in mien Jaorverslage ummertow e beroop op Mestreech doon, um nao 12 oor euver te goon „tot de orde vaan den daag”, dee in feite serjeus is.



Róntelum de Organizaasie

DE KACHELPIEPERS

Hei en dao in dit Jaorverslaag is de naam Kachelpiepers al gevalle, meh dat wèl neet zègke, tot daomèt oetpóttend de aktiviteite vaan dit rizzjemint beleech zien. Integendeil, 't ist'r e tópke vaan.

Want, vaanaof 't Oetrope vaan de Prins zien de Kachelpiepers prezent. Zij begheije, es Prinsewach, Ziene Hoeglöstigheid 4 weke laangk bij de tientalle vizietes, die heer aoflègk bij kraanke, bejaorde, invalide, kinder en nump mer op.

„Mèt de ierste windstoete vaan de naoderende Bónte Störrem make zij ziech op, um gereid te zien es windkrach èllef de stad in 'ne smèlt-kroes vaan klaank en kleur deit verandere”, zoe laos iech dat in „'t Piepke”, e Periodiek Oonregelmaotig Versjeinend Tiedblaad vaan 't Garderizzjemint.

Ze zien tenslotte prezent, um Prins en Raod vaan Ellef 'n veilege passage te bezörrege, es e doezendkoppeg publiek ziech opte Vriethof verdringk, bij 't neerlaote vaan 't Mooswief.

Iech permeteer miech hei gere de opmerreking, tot ouch iech - dao zient'rs dus nog mie - 't spieteg vin, tot „'t Piepke” neet eder jaor versijnt, al is 't allein mer um m'ch te ammezere aon 't Jaorverslaag vaan ziene kretser. Daan verdeent 't ouch ech de naam Jaorverslaag!



DE TRÈKKERS

Es hommage aon de Trèkkers en aon hunnen Oprichter en Stimulator, Miel Cohen, wèl iech hun ónderstaond achrosticon offerre:

MET INZÈT VAAN ZIEN LÈSTE KRACHTE
IN HERMENIE MÈT GANS ZIEN CLUB
EDER ALSMER MOTIVEREND
LEET HEER HUN ACHTER, HIEL ABRUP
CCORTÈGE, OF STOET, OF KAVVELKAAD
OF WIE 'T ALLEMAOL MAAG HEITE
HEI GOON DE TRÈKKERS NEET GAW PLEITE.
EVELS HELPE ZIJ MÈT HART EN ZIEL
NOG UMMER, WIE DEE GROETEN TRÈKKER, MIEL.

□●□

DE STIECHTING

DE TEMPELEERS



IN MEMORIAM

IERETEMPELEER TOON GODFROY

De naam Godfroy heet bij de Tempeleers 'ne vertrouwde klaank. Veuriers waor dao Jef, dee mèt zien aksies, veural de finansjeel pozisie vaan de Tempeleers op peil perbeerde te hawwe. Daan waor dao ziene zoon Jean, dee, zellef Tempeleer, in de Festiviteite- en Optochkemie 'n importante rol vervulde.

Op 11 miert 1986 mooste veer afsjeid numme vaan Toon dee, iers funksjenerend in de Optochkemie, in 1950 Tempeleer woort en vaan 1955 tot 1960 lid waor vaan 't Bestuur. Veur zien groete verdeenste woort heer in 1963 Iere-Tempeleer.

Toon waor vol intresse veur zien stad. Zellef 'ne zier aimabele mins, wis heer vrundsjap en gezèllegheid hoeg te waardere en spraok bij häöm 't geveul ummer veur tot 't verstand aon 't woord kaom, wat evels gein aofbreuk deit aon zien groete deskundigheid.

Zien sjaritatief instèlling maakde häöm 'ne steunpileer veur vlögtelinge, meh ouch veur de Karmelitesse boevaan de bijnao ónminseleken erremooj häöm ten zierste aon 't hart ging. Ouch ieverde heer veur de promotie vaan de Mestreechse Stadsdevosies.

't Ieweg loen veur dat al, zal veur häöm zeker zien weggelag.



IN MEMORIAM

TEMPELEER-SENATOR WILLY LARDINOIS

„Toen stoont mien hart ei momint stil !”

Willy, dee kleine Groete maan waor op dee vreuge mörrige vaan 10 april 1986, in stilte en bijnao de einzaamheid opzoekend, vaan us weggegaange, Truus, zien kinder en zie kleinkind in groete verslagenheid achterlaotend.

Groete verslagenheid ouch oonder zien Tempeleers, die wiste, tot ze noe 'ne maan verlore hadde, dee mie es mennegen aandere, 't geziech vaan de Tempeleers bepaold had.

Tempeleer in hart en nere - heer had dat jammers belaoft: tot ziene lêsten dröppel blood - waor 't woord „ónmeugelek” Willy finaal ónbekind; 't kaom hielemaol neet in ziene vocabulair veur.

Veulbaar woort dit 't mieste wie heer, toch al mèt zien vitaliteit en zien gezondheid sukkelend, nog trop stoond um de Klevariezitting te prizzentere. Mie nog: daogs veur zienen doed, wie heer e momint te veure 'n klein waarsjouwung had gekrege, aksepteerde heer 'n prizzentaasje veur de bejaorde vaan Campagne.

Kraanke, invalide, bejaorde en kinder kaome bij Willy daan ouch ummer op de ierste plaots, zellefs wie heer zien rös eigelek al dik verdeennd had.

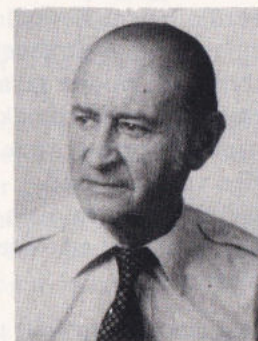
Willy waor 'ne mins um vaan te hawwe ! En dat waor zellefs 't geval es heer ziene kritiek neet oonder steul of benk staok.

Willy lieverde kritiek. Jao, Willy had 't rech um kritiek te lievere verdeennd. Heer leet naomelek alleriers zien, tot heer den aandere es mins respekterde. Zoe bestoond tösse häöm en deen aandere 'n vertrouwensrelaasje, die kritiek akseptabel en zellefs gewins maakde. Daobij kóste vaan Willy ummer zègke: wat heer vaan deen aandere vroeg, doog heer alleriers zellevers: helle wèrreker, fantastiese prizzentator, dee ziech 't liefste gaof aon en ziech 't mies verboonde voolt mèt de mins bedeilde.

Willy had 'ne „Joie de Vivre” dee aonstekelek waor. Heer genoot intens vaan 't leve, meh daan ummer 't liefste mèt en ónaofsjeidelek vaan zien Truus. 't Waor 'ne riekdom Willy es vrund te höbbe, get wat iech persoanlek ummer es e veurrech hōb besjoud.

Daorum is de dreufenis um ziene plotselingen doed zoe groet.

Eigelek waor Willy pas resentelek begós aon 'n welverdeende rös, wie me dat gere zoe oetdrök. Of bestoond veur Willy noe tóch 't woord „ónmeugelek” ? Iech zouw 't 'm kinne hure zègke: „Rös ? Ónmeugelek !” Meh Slivvenier besjik anders; en heet häöm noe zien dikverdeende rös gegeve.



IN MEMORIAM

TEMPELEER-SENATOR MIEL COHEN

„Toen stoond 't hart vaan Miel abrupt stil !”

't Hart vaan Miel. 't Groet hart vaan Miel ! In dat hart had heer hiel get opgeslote. Alleriers Bep, zien kinder en zien kleinkinder.

Al ziene vrijen tied, al waar dee nog zoe beperk, besteijde heer aon hun. De week-ends, same mèt hun, waore veur häöm ederskier e fies.

In dat hart vaan Miel voond de Joedse Gemeinsjap 'n plaots, de gemeinsjap, boevaan de tragiek häöm zoe zwoer geraak had.

Dat hart vaan Miel stoond ummer ope en gereid veur den aandere en heer erkinde daobij gein grenze vaan ras of religie, veural neet, es 't ging um de belange of de kultuur vaan zien stad Mestreech. En zoe moch iech zellevers in achtereinvollegende Heiligdomsvaarte mèt häöm samewèrreke in de Finansjeel Kemissie, boe-aon heer ziech mèt al zien energie gaof.

Dat hart vaan Miel stoond, nao zien gezin, veural ope veur de Tempeleers en veur zien Trèkkers. Ziech heiveur inzettend, kóste Miel op twie plaotse aontrefte: toes, meh daan achter ziene buro, op straot, meh daan sjouwend mèt kelenders, spenskes of prijze veur kinderaktiviteite. Ofwel 't zakeleve aofstruipend op jach naor advertenties veur wat zien programmabeukske waor.

Miel genoot vaan 't leve, zien leve, boevaan 'n important paart ziech aofspäölde in Mestreech en in casu op zièn Vriethof: boe de Vastelaovend ziech kónsentreerde, boe de fiesballonne, alweer vaan zièn Oraanjekomitee, woorte opgelaote en boe de delikatesse vaan, ouch alweer, zièn Preuvenemint, woorte gesavoereerd en de festivi-teite vaan de Heiligdomsvaart hunne klimaks bereikde.

Heer genoot ouch vaan zien vääle reize, same mèt Bep, boe-bij Israël de lèste jaore dudelek zien veurkäör had.

Miel waar neet allein 'ne Trèkker, meh ouch de groete Veurtrèkker dee, neet aoflaotend, al zien energie staok in datginnege, wat heer eimaol op ziech had genome.

Vlak veur de Vastelaovend sloog de sjrik us um 't lief, wie Miel mèt hartklachte in 't hospitaal woort opgenome. Meh heer knapde op en waar vol levestlòs, wie heer, op den 21ste juni vaan dit jaor, same mèt Bep en zien vrun, deilnaom aon e broelofsies.

Op dee zaoterdag, halverweeg dat fies, bijnao stiekem, es um de gaste neet te sture, vertrok Miel, mèt e tikket vaan weer 'n geplande reis op zien tès, mèt 'n bestumming, die wél ummer door häöm waar ingekalkuleerd, meh missjiens neet geprogrammeerd op dát momint:

'T HIEMELSE JERUZALEM !

DE ORGANIZAASIE

Binne de organizaasie vaan de Tempeleers höbbe dit jaor gein veranderinge plaots gehad. Wel is in 'n aontal vergaderinge behuurlek gediskusjeerd en gefilozofeerd euver wie de Tempeleers in de towkoms moote goon funksjonere.

In de maotsjappij, ouch boete de Tempeleers um, is hiel vääöl in beweging en is dus ouch vaan alles aon 't verandere.

Op ziech is dat e positief en zellefs plezereg gegeve, boe-aon evels de Tempeleers neet zónder mie veurbij kinne goon.

't Is daorum good tot de Tempeleers ziech daorop höbbe bezónne en hun gedachte höbbe laote goon euver e nuij sisteem vaan zich nao boete prizzentere. Dit sisteem heet vörrem en inhajd gekrege in 't z.g. P.R.Plan-Tempeleers.

In 't veurbijje jaor is daoraon behuurlek gesleuteld. 't Effek daovaan zal in 't koumend seizoen merkbaar weurde.

In 't Jaorverslaag 1986-87 hoop iech uuch, zij 't ouch mer beknóp, daorumtrint te kinne imformere.



DE FINANSIES

Volleges gehawwe enquêtes, is eus vollek optimisties in häör verwachtinge veur wat betròf de opleving vaan de ekonomie. 't Zouw zellefs noe al get beter goon.

Veur den towstand vaan eus Tempeleerskas is dat allein mer perfie telek te neume. Dat wèlle veer teminste hope. Wie d'r jammers wèt, heet eus maggezijn nog ummer e gouwe daak.

Wie 't in detail mèt eus finansies steit, zal den Iersten Habsjaar uuch seffes oeterein kemme. Iech wél hei volstoon mèt 't mimmerere vaan de gewiechteste poste:

De eksploitaasie-inkomste bedroge f 216.000,—

De eksploitaasie-oetgaof bedroge f 172.000,—



BESJERREMHIER

vaan de tempeleers en vaan
de Mestreechter Vastelaovend
IERE-LEDE

Mr. A. Baeten
Th. Bovens
Mr. Baron Michiels v. Kessenich
J. Retrae
L. Schreuder
J. Vijgen

Mr. P. Houben
Börregemeister vaan Mestreech
SENAAT
L. Franssen
H. Frantzen
J. Severijns
A. Persoon
A. Abrahams
J. v.d. Bergh
F. Thewissen
G. Arnoldi

BESTUUR:

Toine Persoon
Theo van Kan
Pie Seffens
Huib Villevoye
Boy Olivers
Willy Fey

Prizzedent
Opper-Tempeleer
1e Kretser
2e Kretser
1e Habsjaar
2e Habsjaar

Funs Kerckhoffs, Veurzitter
Henk Doorenbosch, Veurzitter
Willy Hageman, Veurzitter
Bert Beenkens, Veurzitter
Frans Thewissen, Veurzitter

Finansjeel Kemissie
Boetegebäöre
Binnegebäöre
Protokol-Kemissie
Peers- en Propaganda-Kemissie

SIRREMONIEMEISTER

Bèr Essers

LEDE

Dré Abrahams
Guill. Arnoldi
Paul Batta
Jan v.d. Bergh
Fons Bonemayer
Lou Buytendijk
Wum Fischer
Louis Franssen
Herman Frantzen
Carry van Gestel
Vic Kamm

Guus Knols
Mat. van Lijf
Willy Massot
Jean Servais
Jean Severijns
Mat Stroes
Lou Vleugels
Wil Vromen
Benoit Wesly
Mon Willems
Funs Wolfs



EPILOOG

De Tempeleers mage weer trökzien op e seizoen, boe-in ze ziech gerögksteund wiste door de simpatie vaan edere Mestreechteneer, dee 't hart op de gooj plaats heet zitte. Dat stump us dankbaar en in deen dank wèlle veer eksplisiet betrèkke:

- B.&W. en de Gemeinteraod
- Openbaar Wèrreke, Brandweer en Pliesie
- ✱ B.B. en D.G.D.
- De Provinsjaal Militair Kommandant
- Börregermèt wèrrekers in Kemissies en Subkemissies
- Aldeginnige die, door hunne finansjele steun de rangasie vaan de Vastelaovend meugelek maakde.
- Bovenal: 'T VOLLEK VAAN MESTREECH

Iech leet uuch de revu passere
 Vaan wat e jaor zoe-al gebäört.
 'ch Hüb leef en leid wèlle perbere
 Vertaole in Mestreechter wäörd.
 't Eint zoewel es ouch 't aander
 Goon in 't leve hand in hand
 En iech weit bestump tot daan dáó
 Greujt deen hechte vrundsjaapsband.

Iech dank uuch veur eur groete aondach
 Diet geer miech jaor op jaor weer gef.
 Dat gief m'ch ummertow genóg krach
 En seffes ouch dat bitsje lef,
 Um mèt mien pen en miene memo,
 In e welgemeind gediech
 Aondach te sijnke aon miene credo:

Mestreech, Jao „IECH GELUIF” in diech!

Aldus opgemaak
 d'n 11de vaan d'n 11de
 1900 en 8×11—2

Herman Frantzen
 Mestreech.

